

BIBLIOGRAPHY

- Abdi, H. (2018). Translation of Idioms in George Orwell's Animal Farm: Classification and Strategy (*Undergraduate thesis*). Universitas Gadjah Mada
- Ammer, C. (2013). *American Heritage Dictionary of Idioms*, Second Edition. Boston, MA, USA: Houghton Mifflin Harcourt.
- Badudu, J. S. (1975). *Kamus ungkapan bahasa Indonesia*. Bandung: Pustaka Prima.
- Baker, M. (2018). *In other words*. London: Routledge.
- Bassnett, S. (2002). Translation studies (3rd ed.). London: Routledge.
- Be as right as rain: meaning in the Cambridge English Dictionary. (n.d.). Retrieved from <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/be-as-right-as-rain>
- Bolinger, D., & Makkai, A. (1976). *Idiom Structure in English*. Language, 52(1), 238. doi: 10.2307/413219
- Bring sth back: meaning in the Cambridge English Dictionary. (n.d.). Retrieved from <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/bring-sth-back>
- Brown-nose: meaning in the Cambridge English Dictionary. (n.d.). Retrieved from <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/brown-nose>
- Cover-up: meaning in the Cambridge English Dictionary. (n.d.). Retrieved from <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/cover-up>
- Cuchá, J. (2012). English and Czech Colour Idioms. A Comparative Study (*Undergraduate thesis*). University of South Bohemia in České Budějovice, České Budějovice, Czech Republic.
- Dąbrowska, A. (2018). *A Syntactic Study of Idioms: Psychological States in English and Their Constraints*. Cambridge Scholars Publishing.
- Dixson, R. J. (1978). *Essential idioms in English (5th Edition)*. Oxford, New York: Oxford University Press.
- Die away: meaning in the Cambridge English Dictionary. (n.d.). Retrieved from <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/die-away>
- Fachrizal, Aji (2018). The Translation Strategy of Idiomatic Expression in English Indonesian Subtitle of The Infiltrator Movie (*Undergraduate thesis*). UIN Syarif Hidayatullah.
- Handoyo, Priyo (2015). Translation of Idioms In “WARRIOR” : Classification and Strategies (*Undergraduate thesis*). Universitas Gadjah Mada

- Hang by a Thread: meaning in the Cambridge English Dictionary. (n.d.). Retrieved from <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/hang-by-a-thread>
- Keep on: meaning in the Cambridge English Dictionary. (n.d.). Retrieved from <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/keep-on>
- Kovács, G. (2016). *About the Definition, Classification, and Translation Strategies of Idioms*. *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica*, 8(3), pp.85-101.
- Krings, H. P. (1986). Translation problems and translation strategies of advanced German learners of French (L2). *Interlingual and intercultural communication*, 263-276.
- Lewis, C. (1998). *Prince Caspian*. London: HarperCollins Childrens Books.
- Makkai, A. (1972). *Idiom structure in English*. The Hague: Mouton.
- Newmark, P. (1988). *A textbook of translation* (Vol. 66). New York: Prentice Hall.
- Ngestingtyas, Mg. M. Frennandy (2013). *An Analysis of idiom Translation Strategies in The Rainbow Troops (Undergraduate thesis)*. Universitas Kristen Satya Wacana.
- Nida, E. A., & Taber, C. R. (1982). *The theory and practice of translation*. Leiden: E. J. Brill.
- Riantang, Cylas Desidarius (2010). *Classification of Translation Strategies of Pure Idioms in the Translation of Pramoedya's "Rumah Kaca" into "House of Glass" by Max Lane (Undergraduate thesis)*. Universitas Sanata Dharma.
- Rule the roost: meaning in the Cambridge English Dictionary. (n.d.). Retrieved from <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/rule-the-roost>
- Seidl, J., & McMordie, W. (1987). *English idioms and how to use them*. Oxford: Oxford Univ. Press.
- Shut (sb) up: meaning in the Cambridge English Dictionary. (n.d.). Retrieved from <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/shut-sb-up>
- Sooner or later: meaning in the Cambridge English Dictionary. (n.d.). Retrieved from <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/sooner-or-later>
- Spears, R. A. (2004). *McGraw-Hills Dictionary of American Idioms and Phrasal Verbs*. McGraw-Hill Companies.
- Then and there: meaning in the Cambridge English Dictionary. (n.d.). Retrieved from <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/then-and-there>

Throw away something: meaning in the Cambridge English Dictionary. (n.d.).

Retrieved from <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/throw-away-something>

Turn out: meaning in the Cambridge English Dictionary. (n.d.). Retrieved from

<https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/turn-out>

Up and down: meaning in the Cambridge English Dictionary. (n.d.). Retrieved

from <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/up-and-down>

Widjajanto, D. (2010). *Prince Caspian* (D. Widjajanto, Trans). Jakarta: Gramedia Pustaka Utama. (Original work published 1998)

Websites:

Amazon. (n.d.). Retrieved from <https://www.amazon.com/>

Books by Donna Widjajanto (Author of Neverwhere - Kota Antah Berantah). (2019). Retrieved 11 December 2019, from https://www.goodreads.com/author/list/2449436.Donna_Widjajanto

Cambridge Dictionary. (n.d.). Retrieved from <http://www.dictionary.cambridge.com/>

KBBI Daring. (n.d.). Retrieved from <https://kbbi.kemdikbud.go.id/>